

Code

Okul öncesi çocuklarının Almanca bilgisi

Deutschkenntnisse von Vorschulkindern

Ebeveynler için Anket Türkçe (12)

Elternfragebogen

Son Gönderme Tarihi:

Einsendeschluss:

Lütfen aşağıdaki boşlukları eksiksiz doldurunuz.

Bitte füllen Sie untenstehende Felder vollständig aus.

Çocuk (Soyadı, Adı, Doğum Tarihi)

Kind (Name, Vorname, Geburtsdatum)

Cadde/Bina No.

Strasse/Nr.

Posta Kodu/Yer

PLZ/Ort

Anne (Soyadı, Adı)

Mutter (Name, Vorname)

Baba (Soyadı, Adı)

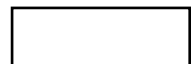
Vater (Name, Vorname)

Telefon Numarası

Telefonnummer

E-posta

E-Mail



Sevgili Ebeveynler

Liebe Eltern

Çocuklarıyla yalnızca İsviçre Almancası veya Almanca konuşan ebeveynler 1 ila 3 numaralı soruları yanıtladıktan sonra doğrudan 18 numaralı soruyla devam etmelidir.

Eltern, die mit ihren Kindern ausschliesslich Schweizerdeutsch oder Deutsch sprechen, füllen die Fragen 1 bis 3 aus und gehen direkt zu Frage 18.

Anketi nasıl dolduracaksınız

Hinweise zum Ausfüllen des Fragebogens

- Soruları yanıtlarken gündelik hayatınızda çocuğunuzla yaşadıklarınızı düşününüz. Bu şekilde çocuğunuzun dil durumu deneyimlerinize istinaden en doğru şekilde kayıt altına alınabilir.

Verlassen Sie sich bei den Antworten auf Ihre alltäglichen Erfahrungen mit Ihrem Kind. Auf diese Weise kann erfahrungsgemäss der Sprachstand Ihres Kindes sehr genau erfasst werden.

- Aşağıdaki soruları sizin ve çocuğunuz için ne ölçüde isabetli olduklarını düşünerek yanıtlayınız. Doğru veya yanlış yanıt yoktur.

Beantworten Sie bitte die folgenden Fragen so, wie es auf Ihr Kind und Sie am ehesten zutrifft. Es gibt keine richtigen oder falschen Antworten.

- Eğer ☐ işareti görüyorsanız lütfen uygun olanı işaretleyiniz.

Wenn das Zeichen ☐ steht, kreuzen Sie bitte das Zutreffende an.

-  işaretinden sonra sizden uygun cevabı kendinizin yazmanız istenmektedir.

Nach dem Zeichen  sind Sie gebeten, eine entsprechende Antwort selber zu schreiben.

- Anket formunda anne ve baba terimleri kullanılmıştır. Bununla çocuğun velileri veya velayetine sahip olan kişiler kastedilmistir.

Im Fragebogen werden die Begriffe Mutter und Vater verwendet. Damit sind die Eltern oder Erziehungsberechtigten des Kindes gemeint.

Bilgileriniz kesin biçimde gizli tutulacaktır. Anonim olarak değerlendirilecek ve bilimsel amaçlarla kullanılacaktır.

Ihre Angaben werden vertraulich behandelt. Sie werden anonymisiert ausgewertet und für wissenschaftliche Auswertungen verwendet.



1. **Çocuğunuz evde en sık hangi dili konuşuyor?**

Welche Sprache spricht Ihr Kind zu Hause am häufigsten?



.....

2. **Çocuğunuz başka diller konuşuyor mu?**

Spricht Ihr Kind weitere Sprachen?

☐

Hayır

Nein

☐

Evet, hangisi?:



.....

Ja, welche?

3. **Ailenizde ağırlıklı olarak Almanca/İsviçre Almancası mı yoksa ağırlıklı olarak başka bir dil mi konuşulmaktadır?**

Wird in Ihrer Familie vorwiegend Deutsch/Schweizerdeutsch oder vorwiegend eine andere Sprache gesprochen?

☐

Yalnızca Almanca veya İsviçre Almancası → Soru 18 ile devam ediniz

Ausschliesslich Deutsch oder Schweizerdeutsch → Weiter bei Frage 18

☐

Çoğunlukla Almanca veya İsviçre Almancası

Meistens Deutsch oder Schweizerdeutsch

☐

Yarı yarıya

Teils-teils

☐

Çoğunlukla başka bir dil

Meistens eine andere Sprache

☐

Sadece başka bir dil

Ausschliesslich eine andere Sprache

Eğer ailenizde yalnızca Almanca veya İsviçre Almancası konuşuluyorsa doğrudan 18 numaralı soruyla devam ediniz. Böylelikle önemli istatistiksel değerleri tamamlayabilirsiniz.

Falls in Ihrer Familie ausschliesslich Deutsch oder Schweizerdeutsch gesprochen wird, gehen Sie direkt zu Frage 18. Damit vervollständigen Sie wichtige statistische Werte.

4. **Anne normalde çocukla hangi dilde konuşuyor?**

Welche Sprache spricht die Mutter normalerweise mit dem Kind?



.....

5. **Baba normalde çocukla hangi dilde konuşuyor?**

Welche Sprache spricht der Vater normalerweise mit dem Kind?



.....



6. Kendi Almanca/İsviçre Almancası bilginizi nasıl tanımlarsınız?

Wie schätzen Sie Ihre eigenen Deutsch-/Schweizerdeutschkenntnisse ein?

Anne
Mutter

☐

Yok
nicht vorhanden

☐

Az
gering

☐

Ortalama
mittel

☐

Iyi / Çok iyi
gut / sehr gut

Baba
Vater

☐

Yok
nicht vorhanden

☐

Az
gering

☐

Ortalama
mittel

☐

Iyi / Çok iyi
gut / sehr gut

7. Çocuğunuz Almancayı/İsviçre Almancasını anlıyor mu?

Versteht Ihr Kind Deutsch/Schweizerdeutsch?

☐

Hayır
Nein

☐

Evet, çok az
Ja, ein wenig

☐

Evet, bir hayli
Ja, ziemlich gut

☐

Evet, çok iyi
Ja, sehr gut

8. Çocuğunuz Almanca/İsviçre Almancası konusuyor mu?

Spricht Ihr Kind Deutsch/Schweizerdeutsch?

☐

Hayır
Nein

☐

Evet, çok az: Örneğin «Auto», «Hund», «Apfel» gibi tek tük kelimeler.
Ja, ein wenig: einzelne Wörter wie zum Beispiel «Auto», «Hund», «Apfel»

☐

Evet, bir hayli: Örneğin «Ball spielen», «ins Bett gehen» gibi basit cümleler.
Ja, ziemlich gut: einfache Sätze wie zum Beispiel «Ball spielen», «ins Bett gehen»

☐

Evet, çok iyi: akıcı. Çocuk kendisini Almanca/İsviçre Almancası ile zahmetsiz ifade ediyor.
Ja, sehr gut: fließend; das Kind kann sich auf Deutsch/Schweizerdeutsch mühelos ausdrücken.



9. Çomcuğunuz ne zamandan beri Almanca/İsviçre Almancası konuşuyor?

Seit wann spricht Ihr Kind Deutsch/Schweizerdeutsch?

- ☐ Henüz hiç Almanca/İsviçre Almancası konuşmuyor
Es spricht noch kein Deutsch/Schweizerdeutsch

☐ Birkaç aydır
Seit einigen Monaten

☐ Aşağı yukarı bir yıldır
Seit ungefähr einem Jahr

☐ Konuşabildiğinden beri
Seit es sprechen kann

10. Çocuğunuz ne sıklıkla Almanca/İsviçre Almancası dilinde bir şey anlatır?

(örneğin ebeveynine, başka çocuklara, akrabalara vs.)

Wie häufig erzählt Ihr Kind etwas auf **Deutsch/Schweizerdeutsch**? (zum Beispiel Eltern, anderen Kindern, Verwandten etc.)

- ☐ Hiç
Nie
- ☐ Ender
Selten
- ☐ Zaman zaman
Manchmal
- ☐ Sıklıkla
Oft

11. Çocuğunuz Almanca/İsviçre Almancası ile soru sorar mı? (örneğin: «Wo ist der Ball?»),

«Was ist das?»)

Stellt Ihr Kind Fragen auf Deutsch/Schweizerdeutsch? (zum Beispiel: «Wo ist der Ball?», «Was ist das?») _____

- ☐ Hiç
Nie
- ☐ Ender
Selten
- ☐ Zaman zaman
Manchmal
- ☐ Sıklıkla
Oft

12. Çocuğunuz aşağıdaki Almanca/İsviçre Almancası kelimeleri biliyor ve kullanıyor mu?
Kennt und verwendet Ihr Kind folgende Wörter auf Deutsch/Schweizerdeutsch?



essen

- ☐ Evet
Ja
- ☐ Hayır
Nein
- ☐ Bilmiyorum
Ich weiss es nicht



schneiden

- ☐ Evet
Ja
- ☐ Hayır
Nein
- ☐ Bilmiyorum
Ich weiss es nicht



schlafen

- ☐ Evet
Ja
- ☐ Hayır
Nein
- ☐ Bilmiyorum
Ich weiss es nicht



Velo/Fahrrad fahren

- ☐ Evet
Ja
- ☐ Hayır
Nein
- ☐ Bilmiyorum
Ich weiss es nicht



ziehen

- ☐ Evet
Ja
- ☐ Hayır
Nein
- ☐ Bilmiyorum
Ich weiss es nicht



kochen

- ☐ Evet
Ja
- ☐ Hayır
Nein
- ☐ Bilmiyorum
Ich weiss es nicht



werfen

- ☐ Evet
Ja
- ☐ Hayır
Nein
- ☐ Bilmiyorum
Ich weiss es nicht



schreiben

- ☐ Evet
Ja
- ☐ Hayır
Nein
- ☐ Bilmiyorum
Ich weiss es nicht



trinken

- ☐ Evet
Ja
- ☐ Hayır
Nein
- ☐ Bilmiyorum
Ich weiss es nicht



12. Çocuğunuz aşağıdaki Almanca/İsviçre Almancası kelimeleri biliyor ve kullanıyor mu?
Kennt und verwendet Ihr Kind folgende Wörter auf Deutsch/Schweizerdeutsch?



rennen

- ☐ Evet
Ja
- ☐ Hayır
Nein
- ☐ Bilmiyorum
Ich weiss es nicht



Jacke anziehen

- ☐ Evet
Ja
- ☐ Hayır
Nein
- ☐ Bilmiyorum
Ich weiss es nicht



telefonieren

- ☐ Evet
Ja
- ☐ Hayır
Nein
- ☐ Bilmiyorum
Ich weiss es nicht

13. Çocuğunuz aşağıdaki Almanca/İsviçre Almancası dilindeki soruları anlıyor mu?
Versteht Ihr Kind folgende Fragen auf Deutsch/Schweizerdeutsch?

«Wo ist das Fenster?»

- ☐ Evet
Ja
- ☐ Hayır
Nein
- ☐ Bilmiyorum
Ich weiss es nicht

«Was ist dein Lieblingssessen?»

- ☐ Evet
Ja
- ☐ Hayır
Nein
- ☐ Bilmiyorum
Ich weiss es nicht

«Wie gross bist du?»

- ☐ Evet
Ja
- ☐ Hayır
Nein
- ☐ Bilmiyorum
Ich weiss es nicht

«Willst du mitspielen?»

- ☐ Evet
Ja
- ☐ Hayır
Nein
- ☐ Bilmiyorum
Ich weiss es nicht

14. Çocuğunuzun komşularınız, tanıdıklarınız veya akrabalarınız arasında Almanca/İsviçre Almancası konuşan çocuklarla ne sıklıkla teması oluyor?

Wie häufig hat Ihr Kind Kontakt zu deutsch-/schweizerdeutschsprachigen Kindern in der Nachbarschaft, im Bekannten- oder Verwandtenkreis?

- ☐ Ender
Selten
- ☐ Haftada bir
Einmal wöchentlich
- ☐ Haftada birçok kez
Mehrmals wöchentlich
- ☐ Her gün
Täglich



15. Çocuğunuzun komşularınız, tanıdıklarınız veya akrabalarınız arasında

Almanca/İsviçre Almancası konuşan yetişkinlerle ne sıklıkla teması oluyor?

Wie häufig hat Ihr Kind Kontakt zu deutsch-/schweizerdeutschsprachigen Erwachsenen in der Nachbarschaft, im Bekannten- oder Verwandtenkreis?

☐

Ender

Selten

☐

Haftada bir

Einmal wöchentlich

☐

Haftada birçok kez

Mehrmals wöchentlich

☐

Her gün

Täglich

16. Çocuğunuz Almanca/İsviçre Almancası dilinde televizyon programlarını (veya diğer dijital medyayı) ne sıklıkla izliyor?

Wie häufig schaut Ihr Kind deutsch-/schweizerdeutschsprachige Fernsehsendungen (oder andere digitale Medien)?

☐

Hiç

Nie

☐

Haftada bir

Einmal wöchentlich

☐

Haftada birçok kez

Mehrmals wöchentlich

☐

Her gün

Täglich

17. Çocuğunuz Almanca/İsviçre Almancası dilinde hikaye (şarkı veya şiir) biliyor mu?

Kennt Ihr Kind deutsch-/schweizerdeutschsprachige Geschichten (Lieder oder Reime)?

☐

Hayır

Nein

☐

1-3 hikaye

1-3 Geschichten

☐

5-10 hikaye

5-10 Geschichten

☐

10 hikayeden fazla

Mehr als 10 Geschichten



18. Çocuğunuz şu anda Almanca/İsviçre Alıııcası konusulan bir çocuk bakım kurumuna gidiyor mu (kreş, bakıcı aile, oyun grubu)?

Besucht Ihr Kind zurzeit eine deutsch-/schweizerdeutschsprachige Kinderbetreuung/Spielgruppe (Kita/Krippe, Tagesfamilie, Spielgruppe)?

☐

Evet
Ja

Ne zamandan beri?: 

(Ay / Yıl)
(Monat / Jahr)

☐

Kreş
Kita

☐

Oyun grubu
Spielgruppe

☐

Bakıcı aile
Tagesfamilie

☐

Diğer: 

Kurumun adı: 

Name:

Haftalık saat sayısı:
Anzahl Stunden pro Woche:

☐

1-3 saat
1-3 Stunden

☐

4-8 saat
4-8 Stunden

☐

9-16 saat
9-16 Stunden

☐

16 saatten fazla
Mehr als 16 Stunden

☐

Hayır
Nein

19. Çocuğunuzun dil gelişimi hakkında hiç endişelendiniz mi?

Haben Sie sich jemals Sorgen um die Sprachentwicklung Ihres Kindes gemacht?

☐

Evet
Ja

☐

Hayır
Nein

Dilerseniz düşüncelerinizi burada paylaşabilirsiniz.

Wenn Sie möchten können Sie diese hier mitteilen.



.....

.....

.....

.....



Aşağıda okul eğitiminizle ilgili iki soru yer almaktadır.
Wir stellen nachfolgend zwei Fragen zu Ihrer Schulbildung.

Soruları yanıtlamak **gönüllülük esasına dayanmakta** ve sadece bilimsel amaçlara hizmet etmektedir.

Die Beantwortung der Fragen ist **freiwillig** und dient ausschliesslich wissenschaftlichen Zwecken.

Bu cevabın çocuğunuzun **dil seviyesi değerlendirmesi üzerinde hiçbir etkisi yoktur.**
Die Antwort hat **keinen Einfluss auf die Sprachstandeinschätzung** Ihres Kindes.

20. En yüksek eğitim dereceniz nedir? (Yurtdışı yeterlilikler için, en karşılaştırılabilir seviyeyi belirtin.)

Was ist Ihr höchster Bildungsabschluss? (Bei ausländischen Abschlüssen die am ehesten vergleichbare Stufe angeben.)

Anne:
Mutter :

- ☐ Derece Yok
Devam edilen okul yılı sayısı:
Kein Schulabschluss
Anzahl besuchte Schuljahre
- ☐ Zorunlu eğitim
Devam edilen okul yılı sayısı:
Obligatorische Schulzeit
Anzahl besuchte Schuljahre
- ☐ Mesleki çıraklık eğitimi
Çıraklık yapılan yıl sayısı:
Berufslehre
Anzahl Lehrjahre
- ☐ İlkokul / Yüksekokul / Matura
Gymnasium / Abitur / Maturität
- ☐ Öğretmen yetiştirme koleji / uygulamalı bilimler
üniversitesi / ustalık sınavı
Pädagogische Hochschule / Fachhochschule
- ☐ Üniversite
Universität

Baba:
Vater :

- ☐ Derece Yok
Devam edilen okul yılı sayısı:
Kein Schulabschluss
Anzahl besuchte Schuljahre
- ☐ Zorunlu eğitim
Devam edilen okul yılı sayısı:
Obligatorische Schulzeit
Anzahl besuchte Schuljahre
- ☐ Mesleki çıraklık eğitimi
Çıraklık yapılan yıl sayısı:
Berufslehre
Anzahl Lehrjahre
- ☐ İlkokul / Yüksekokul / Matura
Gymnasium / Abitur / Maturität
- ☐ Öğretmen yetiştirme koleji / uygulamalı bilimler
üniversitesi / ustalık sınavı
Pädagogische Hochschule / Fachhochschule
- ☐ Üniversite
Universität

21. Genel Açıklamalar (örneğin anket, çocuğun Almanca/İsviçre Almancası bilgisi, devam ettiği kurum vs. hakkında):

Allgemeine Bemerkungen (z.B. zum Fragebogen, zu den Sprachkenntnissen des Kindes, zum Besuch einer Institution usw.):

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Buraya imza atmakla anketi gereęe uygun olarak doldurmuř olduęumu onaylarım.
Mit dieser Unterschrift bestätigte ich, den Fragebogen wahrheitsgetreu ausgefllt zu haben.

Yer / Tarih:
Ort / Datum



.....

İmza:
Unterschrift



.....



www.daz-v.psychologie.unibas.ch